

Zentraler Kundenservice
58640 Iserlohn
Tel. 02371-433-151
Fax 02371-433-175

Manfred Burdack
10557 Berlin 21
Tel. 030-39789126
Fax 030-39789127

Klaus-Dieter v. Appen
21109 Hbg-Wilhelmsburg
Tel. 040-75061901
Fax 040-75061902

Bernd Gerhard
37281 Wanfried-Aue
Tel. 05651-330210
Fax 05651-330211

Manfred Spies
55252 Mainz-Kastel
Tel. 06134-729056
Fax 06134-729057

Reinhard Krawczyk
58640 Iserlohn
Tel. 02304-953051
Fax 02304-953052

Manfred Grun
58644 Iserlohn
Tel. 02371-835827
Fax 02371-835828

Ralph Baumann
76332 Bad Herrrenalb
Tel. 07083-524510
Fax 07083-524511

Josef Fent
89233 Neu-Ulm
Tel. 07307-951750
Fax 07307-951751

Herbert Volkman
85241 Prittlbach
Tel. 08131-351210
Fax 08131-351211

Joachim Neumann
90522 Oberasbach
Tel. 0911-9698354
Fax 0911-9698355

Service

Pflege- und Wartungstips entnehmen Sie bitte der beiliegenden Broschüre.
Verzorgings- en onderhoudstips vindt u in de bijgevoegde brochure.
Vous trouverez des conseils d'entretien et de maintenance dans la brochure
ci-jointe.

Tips on care and maintenance for your new product can be found in the
Finished Excellence brochure.

Per consigli sulla cura e manutenzione si rimanda all'allegato opuscolo.
Sugerencias para la conservación y el mantenimiento puede tomarlas
del folleto adjunto.

B L

Gils & Gils B.V.B.A.
Tel. 03-2356366 + 2352521
Fax 03-2357999

NL

Burgmans Agenturen B.V.
Tel. 010-4508451
Fax 010-4588670

A

Vertriebsbüro Österreich
Tel. 02622-255480
Fax 02622-2554820

F

Sanitaire & Forme
Tel. 0033-1-70024444
Fax 0033-1-70024646

CH

Sadorex Handels AG
Tel. 062-7872030
Fax 062-7872040

GR

R.N. Saltiel
Commercial Agencies
Tel. 031-532.982 + 537.160
Fax 031-535776

PL

Honorata Róznik
Tel. 0957-471522
Fax 0957-471522

I

F. Marquardt s.a.s
Tel. 02-33512028 + 33512029
Fax 02-33501521

E

Dornbracht España, S.L.
Tel. 09-32723910
Fax 09-32723913

P

Solambiente Lda.
Tel. 082-341272
Fax 082-341490

USA

Dornbracht USA, Inc.
Tel. 800-774-1181
Fax 800-899-8527

GB

Splash Distribution Ltd.
Tel. 01293-531313
Fax 01293-531310

J

Reliance Inc.
Tel. 033343-1605
Fax 033343-1650

ZA

H.J. Neumann (Pty) Ltd.
Tel. 011-4622189
Fax 011-4622635

LI

Comptoir Céramique Sarl
Tel. 01-307400
Fax 01-307403

M

Aquart
Tel. 3564308
Fax 3565128

Far East

Gea Hong Kong Ltd.
Tel. 0085-225783361
Fax 0085-228070720

MONTAGEANLEITUNG

Montageaanwijzing // Instructions de montage // Installation instructions
Istruzioni per l'installazione // Instrucciones de montaje



UP-Rohrunterbrecher // Inbouw-pijponderbreker // Interrupteur de conduite à encastrer //
Concealed Pipe Interrupter // Concealed Pipe Interrupter // Interruttore del vuoto a incasso //
Ruptor de tubo bajo enlucido

35.150.970.90
36.150.970

Garantie nur bei Montage durch einen Fachinstallateur // Garantie slechts bij montage door een erkend installateur // La garantie n'est
accordée qu'en cas de montage par un installateur spécialisé // Installation by unqualified persons will void the warranty // Garanzia valida
solo se il montaggio viene effettuato da un installatore specializzato // La garantía es efectiva sólo cuando el montaje haya sido realizado
por un profesional del ramo

**DORN
BRACHT**

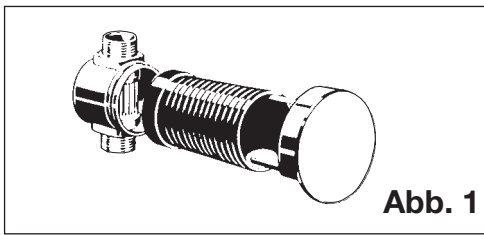


Abb. 1

1.0 LIEFERUMFANG
UP-Rohrunterbrecher,
Vormontage: 35.150.970.90
Endmontage: 36.150.970.

DN 20 3/4" AG,
 Gehäuse aus Messing,
 Einsatz aus Kunststoff (austauschbar),
 kürzbarer Kunststoffaufsatz
 mit Abdeckrosette

D

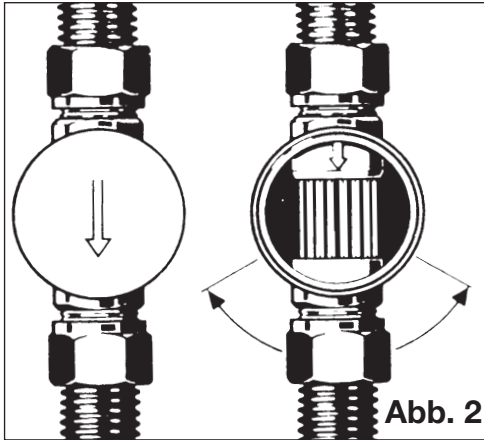


Abb. 2

Abb.2 Die Fließrichtung zeigt der Pfeil auf der Rückseite des Messing-Gehäuses. Beim Einbau muss die Fließrichtung von schräg bis senkrecht nach unten sichergestellt sein. Hinter dem UP-Rohrunterbrecher darf die Leitung nicht mehr steigen.

Abb.3 Installation mit UP-Rohrunterbrecher, entsprechend den Vorschriften der DIN 1988 (TRWI), Teil 4.

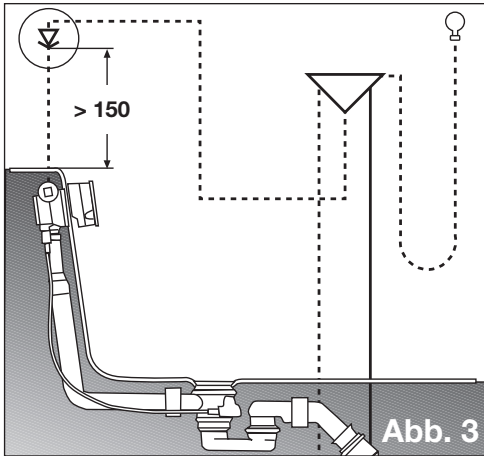
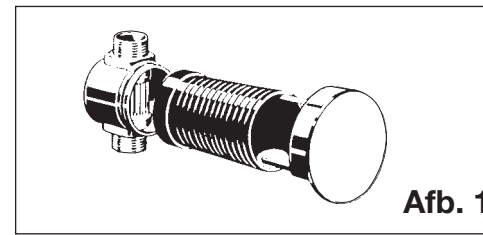
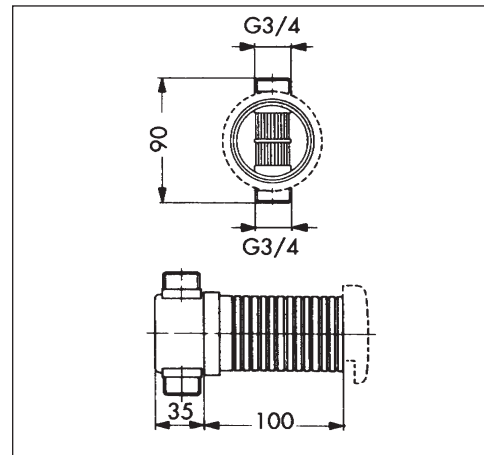
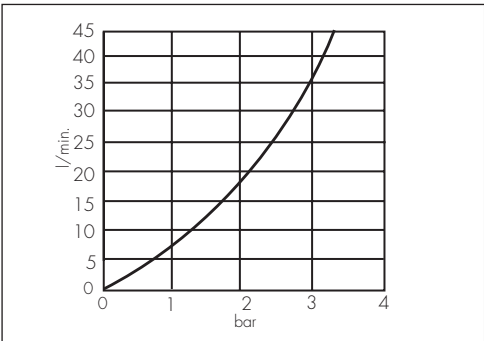


Abb. 3

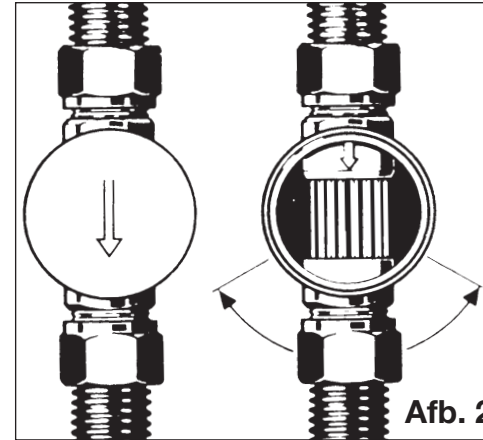


Afb. 1

1.0 OMVANG VAN DE LEVERING
Inbouw-pijponderbreker,
Inbouwset: 35.150.970.90
Eindmontageset: 36.150.970.

DN 20 3/4" buitenste schroefdraad,
 huis van messing,
 kunststof-inzetelement (verwisselbaar),
 inkortbaar kunststof-opzetelement
 met afdekrozet

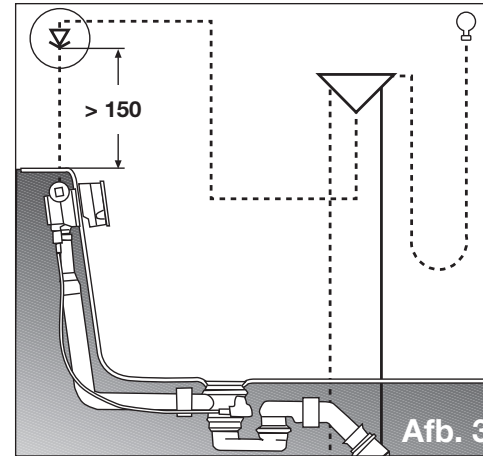
NL



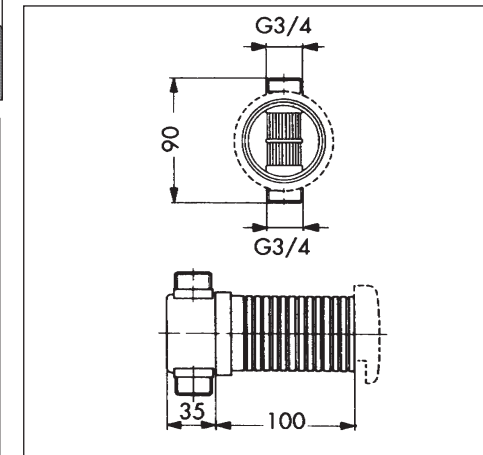
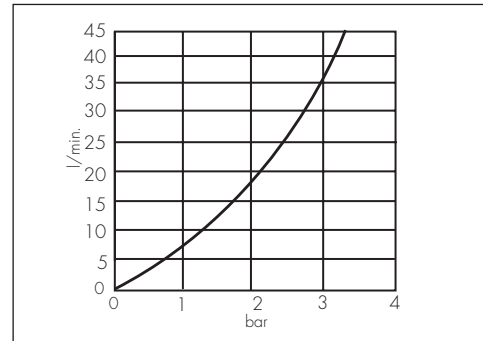
Afb. 2

Afb.2 De stroomrichting wordt aangegeven door de pijl op de achterzijde van het messinghuis. Bij inbouw dient een schuin tot verticaal omlaag gerichte doorstroming gewaarborgd te zijn. Achter de inbouw- pijponderbreker mag de leiding niet omhoog lopen.

Afb.3 Installatie met inbouw-pijponderbreker, conform DIN 1988 (TRWI), deel 4.



Afb. 3



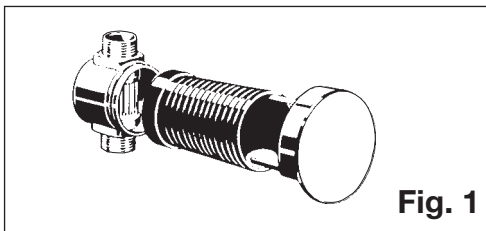


Fig. 1

1.0 VOLUME DE LIVRAISON
Interrupteur de conduite à encastrer,
Jeu de prémontage: 35.150.970.90
Jeu de montage de finition: 36.150.970.

F

DN 20 3/4" filet extérieur,
 Boîtier en laiton,
 Insert en matière plastique (échangeable),
 Chapeau en matière plastique pouvant être raccourci avec rosette de recouvrement

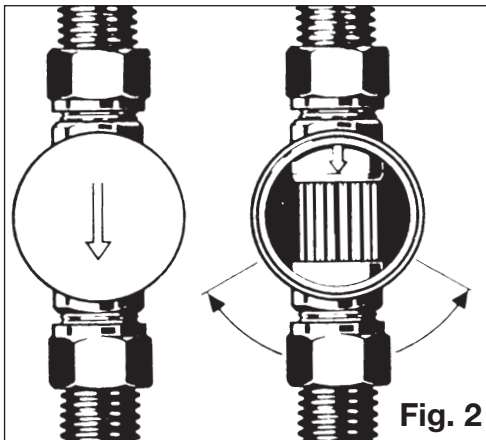


Fig. 2

Fig.2 La flèche au dos du boîtier en laiton indique le sens de l'écoulement.

Lors du montage, le sens de l'écoulement doit être assuré à partir de biais jusqu'à la verticale vers le bas.

Derrière l'interrupteur de conduite à encastrer, la conduite ne doit plus être ascendante.

Fig.3 Installation avec l'interrupteur de conduite à encastrer, conformément aux prescriptions de la norme DIN 1988 (TRWI), partie 4.

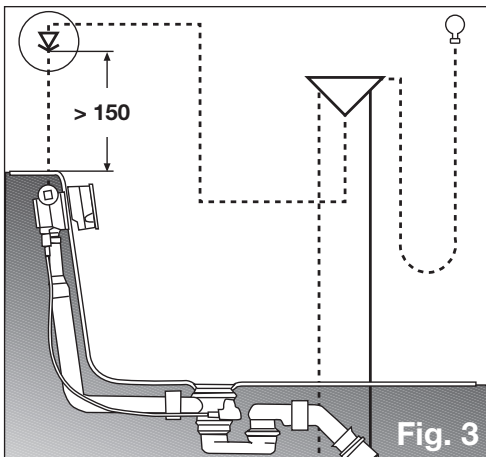


Fig. 3

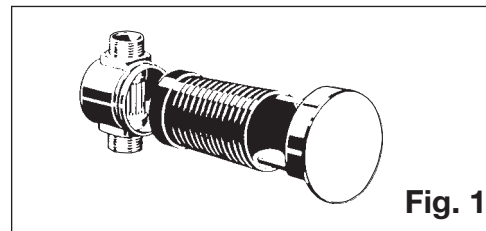
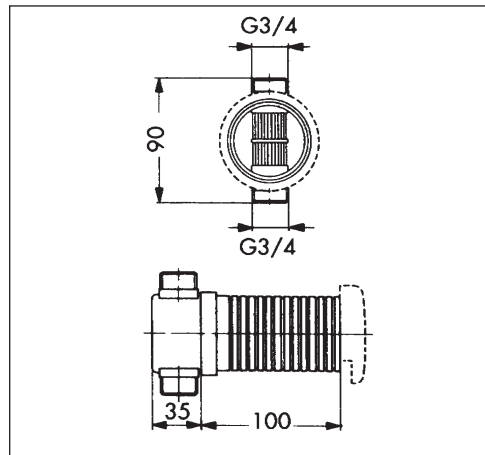
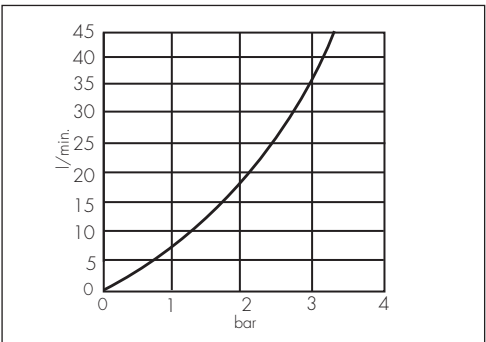


Fig. 1

1.0 PARTS SUPPLIED
Concealed pipe interrupter,
Concealed rough parts: 35.150.970.90
exposed trim parts: 36.150.970

US

GB

DN 20 3/4" outer thread,
 brass housing,
 plastic insert (replaceable),
 plastic top, reducible in length,
 with covering rosette

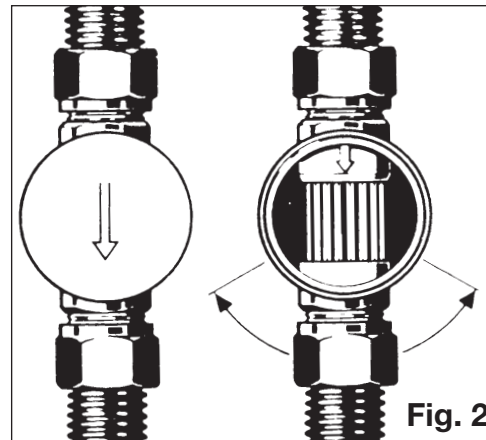


Fig. 2

Fig. 2 The direction of flow is indicated by the arrow on the back of the brass housing.

When installing, make sure that the direction of flow is angled or vertically downwards.

The pipe line downstream from the concealed pipe interrupter must not rise any further.

Fig. 3 Installation with a concealed pipe interrupter in accordance with the specifications laid down in DIN 1988 (TRWI), Part 4.

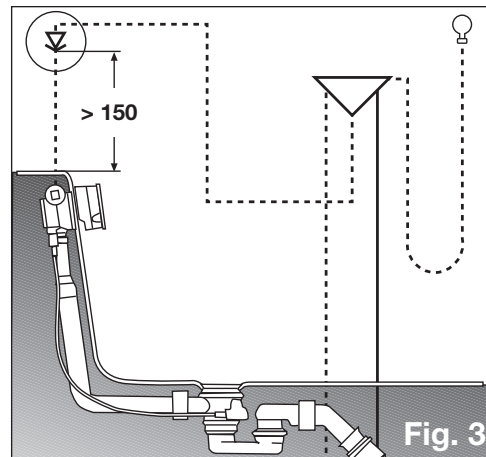
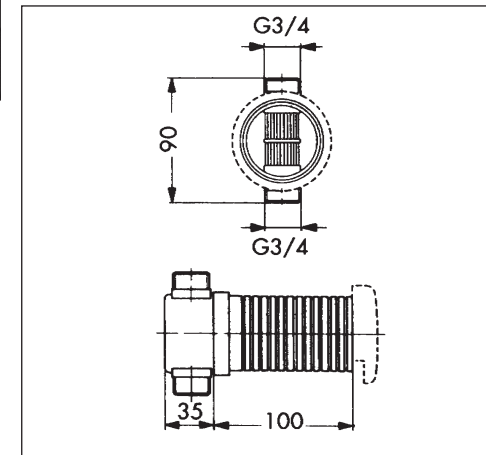
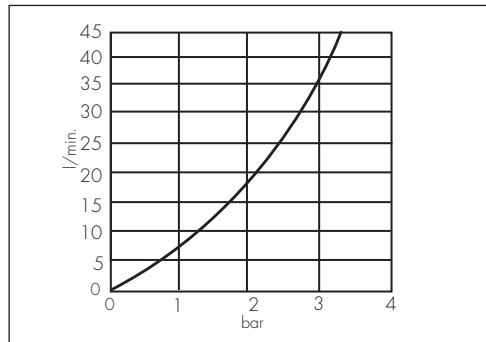


Fig. 3



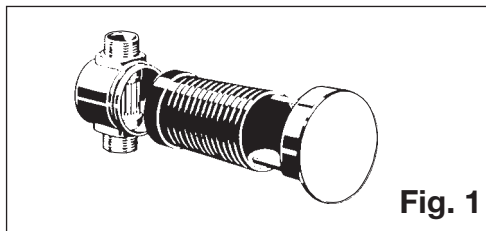


Fig. 1

1.0 LA FORNITURA COMPRENDE:
interruttore del vuoto a incasso,
componente interno: 35.150.970.90
componente esterno: 36.150.970.

DN 20 3/4" filettatura esterna,
 carcassa di ottone,
 impugnatura di plastica (sostituibile),
 elemento accorciabile di plastica
 con rosetta di copertura

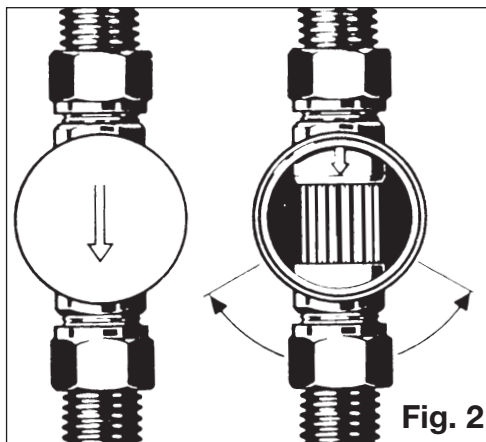


Fig. 2

Fig.2 La direzione del flusso è indicata dalla
 freccia sul retro della carcassa di ottone.
 Durante il montaggio occorre fare attenzione a che il
 flusso (obliquo o verticale) sia diretto verso il basso.
 Dietro l'interruttore del vuoto la condotta non deve
 più salire.

Fig.3 Installazione con interruttore del vuoto a
 incasso, secondo quanto prescritto dalla norma
 DIN 1988 (TRWI), parte 4.

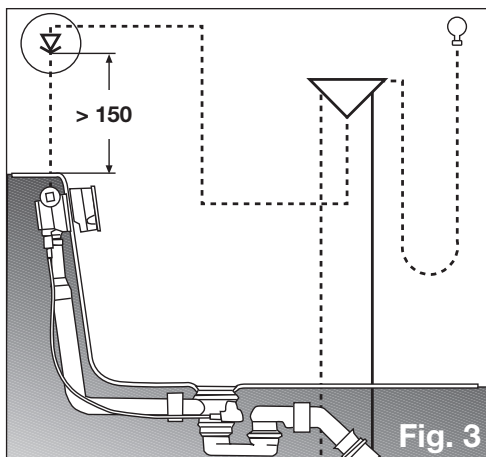


Fig. 3

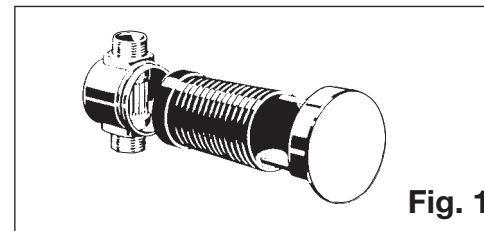
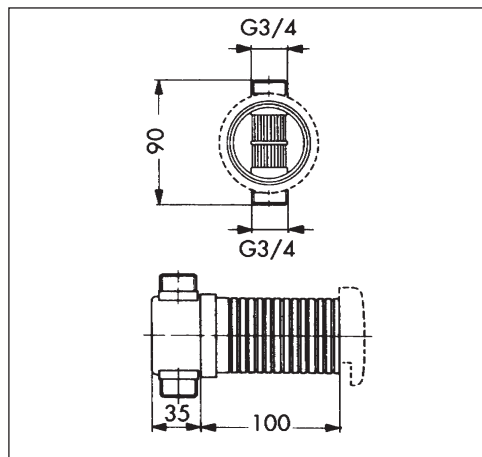
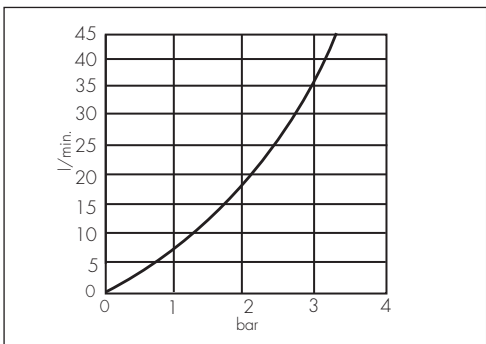


Fig. 1

1.0 VOLUMEN DE SUMINISTRO
Ruptor de tubo bajo enlucido,
Juego de montaje previo:
35.150.970.90
Juego de montaje final:
36.150.970.

DN 20 3/4" rosca macho,
 carcasa de latón,
 pieza de material sintético (sustituible),
 pieza superpuesta de material sintético acortable
 con roseta para embellecedor

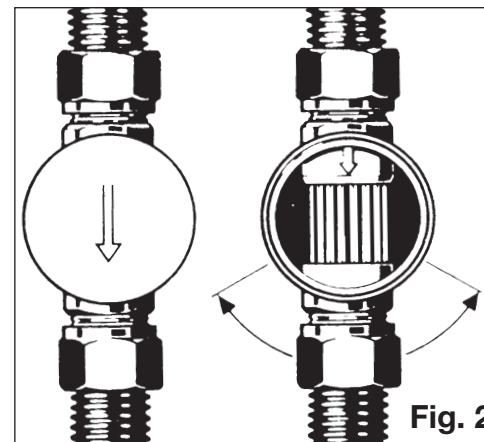


Fig. 2

Fig.2 La flecha del lado posterior de la carcasa de
 latón muestra la dirección de flujo.
 En el montaje ha de considerarse una dirección del
 flujo desde oblicua hasta vertical y hacia abajo.
 Por debajo del ruptor de tubo bajo enlucido no debe
 ascender la tubería.

Fig.3 Instalación con ruptor de tubo bajo enlucido,
 según las prescripciones de la DIN 1988 (TRWI),
 parte 4.

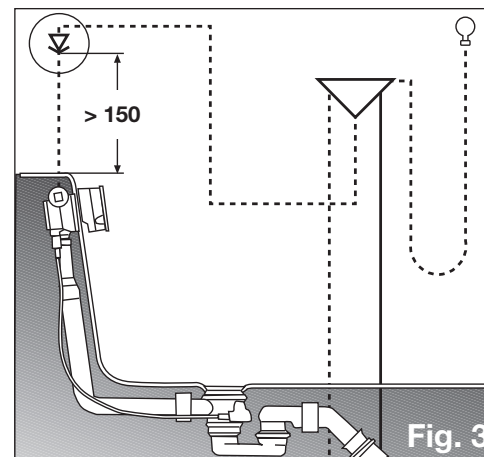


Fig. 3

